

Journals

No. 171

Monday, October 29, 2012

11:00 a.m.

Journaux

N^o 171

Le lundi 29 octobre 2012

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the third reading of Bill C-309, An Act to amend the Criminal Code (concealment of identity).

Mr. Richards (Wild Rose), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

At 12:00 p.m., pursuant to Standing Order 98, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, October 31, 2012, immediately before the time provided for Private Members' Business.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-309, Loi modifiant le Code criminel (dissimulation d'identité).

M. Richards (Wild Rose), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

À 12 heures, conformément à l'article 98 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 octobre 2012, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-45, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Davidson (Sarnia—Lambton), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-2237) and one concerning border crossings (No. 411-2238);
- by Mr. Martin (Winnipeg Centre), two concerning asbestos (Nos. 411-2239 and 411-2240);
- by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 411-2241);
- by Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning prostitution (No. 411-2242);
- by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning telecommunications (No. 411-2243), one concerning foreign aid (No. 411-2244) and one concerning horse meat (No. 411-2245);
- by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), three concerning the protection of the environment (Nos. 411-2246 to 411-2248);
- by Mr. Braid (Kitchener—Waterloo), one concerning foreign aid (No. 411-2249);
- by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), one concerning the protection of the environment (No. 411-2250);
- by Mr. Choquette (Drummond), one concerning Old Age Security benefits (No. 411-2251) and one concerning natural gas (No. 411-2252);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the agricultural industry (No. 411-2253) and one concerning international agreements (No. 411-2254).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-837 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — With regard to the MV Ocean Lady and MV Sun Sea migrants: (a) how many passengers since 2009 were detained, broken down by (i) age, (ii) sex, (iii) location of detention centre, (iv) average number of cells per detention centre, (v) average number of detainees per cell, (vi) average length of detention; (b) how many migrants since 2009 have been deported, broken down by (i) country of origin, (ii) destination country, (iii) rationale; (c) how many migrants since 2009 have been found guilty of criminal offences, broken down by (i) type of offence, (ii) location of crime; (d) how many migrants since 2009 have submitted applications for refugee status, broken down by those whose claims are (i) approved, (ii) rejected, (iii) in the queue; and (e) how many migrants since 2009 have submitted applications for permanent residency status, broken down by those whose claims are (i) approved, (ii) rejected, (iii) in the queue? — Sessional Paper No. 8555-411-837.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Davidson (Sarnia—Lambton), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-2237) et une au sujet des postes frontaliers (n^o 411-2238);
- par M. Martin (Winnipeg-Centre), deux au sujet de l'amiante (n^{os} 411-2239 et 411-2240);
- par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 411-2241);
- par M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de la prostitution (n^o 411-2242);
- par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet au sujet des télécommunications (n^o 411-2243), une au sujet de l'aide internationale (n^o 411-2244) et une au sujet de la viande chevaline (n^o 411-2245);
- par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), trois au sujet de la protection de l'environnement (n^{os} 411-2246 à 411-2248);
- par M. Braid (Kitchener—Waterloo), une au sujet de l'aide internationale (n^o 411-2249);
- par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 411-2250);
- par M. Choquette (Drummond), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n^o 411-2251) et une au sujet du gaz naturel (n^o 411-2252);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'industrie agricole (n^o 411-2253) et une au sujet des accords internationaux (n^o 411-2254).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-837 — M^{me} Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — En ce qui concerne les migrants prenant place à bord du MV Ocean Lady et du MV Sun Sea : a) depuis 2009, combien de passagers ont été détenus, avec ventilation par (i) âge, (ii) sexe, (iii) lieu du centre de détention, (iv) nombre moyen de cellules par centre de détention, (v) nombre moyen de détenus par cellule, (vi) durée moyenne de la détention; b) depuis 2009, combien de migrants ont été déportés, avec ventilation par (i) pays d'origine, (ii) pays de destination, (iii) motif de la déportation; c) depuis 2009, combien de migrants ont été trouvés coupables d'infractions criminelles, avec ventilation par (i) type d'infraction, (ii) lieu de l'infraction; d) depuis 2009, combien de migrants ont demandé le statut de réfugié, avec ventilation des demandes qui (i) ont été approuvées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont en attente; e) depuis 2009, combien de migrants ont demandé le statut de résident permanent, avec

ventilation des demandes qui (i) ont été approuvées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont en attente? — Document parlementaire n° 8555-411-837.

Q-840 — Ms. Ashton (Churchill) — With respect to the prevention of harassment within the RCMP: (a) what is the official policy on the prevention of harassment in the workplace and when did this policy take effect; (b) what is the definition of harassment used by the RCMP and when did this definition take effect; (c) what are the informal and formal resolution mechanisms of harassment complaints and when did these mechanisms take effect; (d) what unit of the RCMP is responsible for the implementation of the policy mentioned in subquestion (a); (e) how is the implementation of policy mentioned in subquestion (a) reviewed and audited for effectiveness; (f) what are the roles and responsibilities of senior management in preventing harassment; (g) how is the policy mentioned in subquestion (a) communicated to employees and at what frequency; (h) what training was offered on strategies to prevent harassment in the workplace and on the policy mentioned in subquestion (a), and (i) who administers the training, (ii) who has access to the training, (iii) for each course, how many hours of instruction are provided, (iv) does the training include a course that specifically targets prevention of harassment against women, visible minorities, First Nations, Inuit or Métis, (v) does the training include a course on the prevention of sexual harassment, (vi) which courses are mandatory and which are optional; (i) is the policy mentioned in subquestion (a) available to the public and if so where; (j) in the last ten years, how many different policies to prevent harassment in the work place were made and what were they; and (k) what is the timeline for the gender audit and will the results be made public? — Sessional Paper No. 8555-411-840.

Q-840 — M^{me} Ashton (Churchill) — En ce qui concerne la prévention du harcèlement à la GRC : a) quelle est la politique officielle de prévention du harcèlement en milieu de travail et quand est-elle entrée en vigueur; b) quelle définition la GRC donne-t-elle du harcèlement et quand est-elle entrée en vigueur; c) quels sont les mécanismes formels et informels de règlement des plaintes de harcèlement et depuis quand sont-ils en place; d) quel service de la GRC est chargé de la mise en œuvre de la politique visée en a); e) comment la mise en œuvre de la politique visée en a) est-elle examinée et son efficacité vérifiée; f) quels sont les rôles et les responsabilités de la haute direction en matière de prévention du harcèlement; g) comment la politique visée en a) est-elle communiquée aux employés et à quelle fréquence; h) de quelle formation les stratégies de prévention du harcèlement et la politique visée en a) ont-elles fait l'objet, et (i) qui administre cette formation, (ii) à qui est-elle accessible, (iii) combien d'heures d'instruction compte chaque cours, (iv) la formation comporte-t-elle un cours consacré à la prévention du harcèlement des femmes, des minorités visibles, des Premières nations, des Inuits ou des Métis, (v) la formation comporte-t-elle un cours sur la prévention du harcèlement sexuel, (vi) quels cours sont obligatoires ou facultatifs; i) la politique visée en a) est-elle accessible au public et, si oui, où; j) dans les dix dernières années, combien de politiques de prévention du harcèlement en milieu de travail ont été élaborées et quelles sont-elles; k) quel est le délai d'exécution de la vérification d'égalité des sexes et quand les résultats en seront-ils rendus publics? — Document parlementaire n° 8555-411-840.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Duncan (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) — Report of the First Nations Lands Advisory Board for the fiscal year ended March 31, 2012, pursuant to section 41.2 of the Framework Agreement on First Nation Land Management, as ratified by the First Nations Land Management Act, S.C. 1999, c. 24, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-411-862-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Duncan (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien) — Rapport de la Commission consultative en gestion foncière des Premières nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2012, conformément à l'article 41.2 de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations, ratifié par la Loi sur la gestion des terres des premières nations, L.C. 1999, ch. 24, par. 4(1). — Document parlementaire

n° 8560-411-862-02. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning foreign aid (No. 411-2255);

— by Mr. Holder (London West), one concerning foreign aid (No. 411-2256), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-2257) and one concerning abortion (No. 411-2258).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de l'aide internationale (n° 411-2255);

— par M. Holder (London-Ouest), une au sujet de l'aide internationale (n° 411-2256), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-2257) et une au sujet de l'avortement (n° 411-2258).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.